

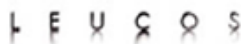
# "GLASS DECORATING TODAY"

"DECORARE IL  
VETRO VENEZIANO  
OGGI"

Decorazione  
Vetro Petenà S.r.l.  
Via Crosarona, 52  
30033 Noale (VE)  
Tel. 041 5401223  
Fax. 049 5743003

[www.petená.it](http://www.petená.it)  
[concorso@petena.it](mailto:concorso@petena.it)

Aziende Partner



**Azienda:** Decorazione Vetro Petenà srl

**Aziende partner:** De Majo Illuminazione, Italamp, Leucos, LineaLight e Prearo

**Partecipanti:** il concorso è aperto agli studenti e giovani designer (max 30 anni di età).

**Termine per la consegna del progetto:** il progetto deve pervenire in formato pdf all'indirizzo [concorso@petena.it](mailto:concorso@petena.it) entro il 15 marzo 2009, corredato dai dati dell'autore (nome, cognome, telefono, mail, indirizzo di residenza).

**Premio:** Contratto per trasformare il progetto selezionato in una linea di prodotto da introdurre nel mercato.

**Selezione del vincitore:** i progetti pervenuti dovranno superare più momenti di selezione:

- la prima selezione verrà effettuata dai tecnici maestri vetrai di Petenà srl, che ne verificheranno la fattibilità.

- i progetti reputati tecnicamente realizzabili alla prima selezione saranno valutati da una commissione esterna formata da architetti e designer di aziende partner De Majo Illuminazione, Italamp, Leucos, LineaLight e Prearo per il "gusto", lo stile e l'innovazione.

- il terzo momento di selezione è quello che dovrà incontrare il gusto del pubblico e del mercato.

I tre progetti ritenuti meritevoli in questa fase verranno prototipati e presentati in occasione dell'inaugurazione della nuova sede Petenà il 3 aprile 2009 a Noale (VE) dove sarà il pubblico ad esprimere la propria preferenza.

Al designer autore del progetto che abbia superato i tre momenti di selezione, verrà offerto un contratto per trasformare il prodotto in una linea Decorazione Vetro Petenà firmata a proprio nome da introdurre nel mercato.

**ATTENZIONE:** Decorazione Vetro Petenà srl si riserva di non mettere in produzione nessun lavoro.

**Workshop day:** è il giorno destinato alla prototipazione dei progetti (tra il 19 e 31 marzo in base alla disponibilità di aziende e designer selezionati) durante il quale le porte aziendali saranno aperte ai designer selezionati che potranno assistere, partecipare e intervenire durante la realizzazione del proprio prototipo.

**Brief sulla tecnica di decorazione del vetro veneziano utilizzata presso l'azienda Petenà:**

Petenà attua l'antica tecnica di decoro per fusione dei maestri vetrai veneziani caratterizzata dall'uso di graniglie (i "grani" sono frammenti di vetri che variano per colore e dimensione, da polvere finissima a schegge di qualche millimetro dalla forma irregolare) e di stecche colorate. Altre forme bidimensionali possono essere ricavate dal taglio di vetri tramite punta di diamante (immaginate di tagliare un outline su un foglio di carta).

Le tre tipologie di decoro sopra elencate possono essere utilizzate singolarmente o combinate.

I colori si ottengono o da vetri già colorati o per mezzo di polveri che poi si fonderanno con la materia con effetti di vario tipo: trasparente, opaco, lucido, riflettente a specchio.

Il decoro viene ricreato su di una lastra di vetro (tonda, ovale, quadrata, rettangolare...) che a sua volta è adagiata su di uno stampo del quale prenderà la forma durante la fusione. Limiti dello stampo sono le dimensioni e le profondità (è più facile ricavare un piatto che un vaso alto e stretto).

Segue una fase di rifinitura: gli oggetti usciti dal forno possono essere smerigliati o forati per eliminarne le impurità o per ricavarne appunto dei fori.

Quella qui presentata è la tecnica più tipica e antica, sono valutabili e attuabili anche varianti.

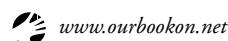
**Obiettivo:** ai designer che partecipano al concorso si chiede di comporre, tramite graniglie, stecche e forme di vetro, un decoro che vada a caratterizzare un oggetto in vetro (ad esempio un piatto, una cornice, un vaso, ...) la cui forma sarà data dalla fusione degli stessi all'interno di uno stampo.

Lo stile del decoro deve essere assolutamente personale e non condizionato, il tema del decoro è libero e può spaziare in tutti gli immaginari ricordando e magari giocando sul fatto che l'origine veneziana sarà sempre presente poiché rappresentata dalla tecnica. Con questo concorso si chiede dunque di testimoniare attraverso il progetto che è possibile innovare la tradizione del classico italiano facendo design oggi.



Per altre informazioni consultare il sito internet [www.petená.it](http://www.petená.it).

L'azienda è a disposizione per eventuali specifiche.



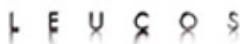
# "GLASS DECORATING TODAY"

"DECORARE IL  
VETRO VENEZIANO  
OGGI"

Decorazione  
Vetro Petenà S.r.l.  
Via Crosarona, 52  
30033 Noale (VE)  
Tel. 041 5401223  
Fax. 049 5743003

[www.petená.it](http://www.petená.it)  
[concorso@petena.it](mailto:concorso@petena.it)

Aziende Partner



Company: Decorazione Vetro Petenà Srl

Partner: De Majo Illuminazione, Leucos, Linea Light e Prearo;

Participant: the contest is open to the students and young people designer (max 30 years of age).

Deadline for the delivery of the project: the project must reach in formed ".pdf" to the email address [concorso@petena.it](mailto:concorso@petena.it) within March 15 th 2009, equipped by the data of the author (name, last name, telephone, mail, address of residence).

Win: Contract to transform the project selected in a line of produced to introduce in the market.

The winner's selection: the reached projects must overcome more selection:

– the first selection will be effected by the technical Teachers Glassworkers of Petenà, that will verify the feasibility of it;

– the projects technically reputed realizable to the first selection will be valued from an external errand formed by architects and designer of firms partner De Majo Illumination, Leucos, LineaLight and Prearo for the "taste", the style and the innovation.

– the third moment of selection is what that must meet the taste of the public and the market.

The best three projects will be realized and introduced to the public on the occasion of the inauguration of the new center Petenà April 3 rd 2009 to Noale (Venice) where the public will be to express his/her own preference.

To the designer author of the project that has overcome the three moments of selection, a contract will be offered to turn the product into a line Petenà signed to really name to be introduced in the market.

ATTENTION: Decorazione Vetro Petenà Srl reserves him not to put in production any job.

Workshop day: it is the day destined to the realization of the projects (among 19 and 31 March in base to the availability of firms and selected designer) during which the business doors will be open to the designers selected that can assist, to participate and to intervene during the realization of his/her own prototype.

Brief on the technique of decoration of the Venetian glass used near the firm Petenà: Petenà effects the ancient technique of decoration for fusion glass of the teachers Venetian Glassworkers characterized by the use of grits of glass, (the "wheats" they are fragments of glasses that vary for color and dimension, from dust thin to splinters of some millimeter from the irregular form) and of colored sticks of glass. Other bi-dimensional forms can be drawn by the cut of glasses through it aims of diamond (you imagine to cut an outline on a sheet of paper).

The three typologies of decoration above can be used singly or combine.

The colors are gotten or from colored glasses already or through dusts that then they will melt him with the subject with effects of various type: transparent, opaque, shiny, reflecting to mirror.

The decorum is recreated on a plate of glass (round, oval, square, rectangular...) has abandoned on a die of which will take the form during the fusion. Limits of I stamp it they are the dimensions and the depths (it is easier to draw a dish that a tall and narrow vase).

It follows a phase of finishing touch: the objects gone out of the oven can be polished or perforated for eliminating its impurities or to draw sharpen of it of the holes.

That here introduced is the most typical and ancient technique, they are also appraisable and feasible varying.

Objective: to the designers that participate in the contest wonders to compose, through grits, sticks and forms of glass, a decoration that goes to characterize an object in glass (for instance a dish, a frame, a vase.) whose form will be given by the fusion of the same inside a die.

The style of the decoration must absolutely be personal and not conditioned, the theme of the decoration is free and can space in all the imaginary remembering and even playing on the fact that the Venetian origin will be always present since represented by the technique.

With this contest wonders therefore to testify through the project that is possible to innovate the tradition of classical Italian making design today.



For other information to consult the web site [www.petená.it](http://www.petená.it).  
The firm is to disposition for possible specifications.

